



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Specified herein - précisé dans les présentes.

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
1550 Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Cale Sèche Martha L. Black 2020	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-201043/A	Amendment No. - N° modif. 009
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-201043	Date 2020-05-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCV-018-17905	
File No. - N° de dossier QCV-9-42262 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-05-14	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Piras, Gabriel	Buyer Id - Id de l'acheteur qcv018
Telephone No. - N° de téléphone (418) 956-2350 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TITRE : NGCC Martha L. Black - Radoub en cale sèche – 2020
Modification 009

Inclus dans la présente modification :

1. Question et réponse 31
2. Changements #8, #9 et #10 (à la demande de soumissions)

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 31

Section 19.0 - MODERNISATION DU SYSTÈME DES EAUX USÉES se retrouve deux fois sur la Feuille de prix par article sous Travaux prévus et Travaux prévus optionnels. Pouvez-vous nous indiquer où il devrait aller pour qu'il ne soit pas tarifé deux fois?

Réponse : Voir CHANGEMENT #9 (À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS), ci-dessous.

CHANGEMENT #8 (À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS)

La PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT - de la demande de soumissions est modifiée comme suit :

Supprimer : La section 1.1 Biens et(ou) services optionnels en entier.

Insérer : Le texte suivant.

« 1.1 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'Annexe A du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

Pour les travaux optionnels décrits aux sections 9.3.5, 17.0, 18.0, 19.0, 24.0, 25.3.8, 26.3.15, 26.3.16, 35.0, 36.0, 37.0, 45.1, 45.2, 45.3 et 45.4 de l'Annexe A du contrat :

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le début de la période des travaux en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

Pour les travaux optionnels décrits aux sections 14, 41, 42 et 46 de l'Annexe A du contrat :

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment jusqu'à 20 jours ouvrables avant la fin des travaux en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur. »

CHANGEMENT #9 (À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS)

L'Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article – est modifiée comme suit :

Supprimer : L'Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article – en entier.

Insérer : L'Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article – fourni à la fin de la présente modification.

CHANGEMENT #10 (À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS)

L'Annexe J – FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX – est modifiée comme suit :

Supprimer : Le fichier « F3065-201043-A_Annexe J_FR.XLSX » fourni le 8 avril 2020.

Remplacer par : Le fichier « F3065-201043-A_Annexe J_FR_REV01.XLSX » fourni en pièce-jointe électronique.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.

Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article

1. Prix par article

1.1 Travaux prévus

Section du devis	Description	Prix Ferme
1.0 2.0 3.0 4.0 5.0 6.0 7.0	REMARQUES GÉNÉRALES EXIGENCES TECHNIQUES GÉNÉRALES SALLE DES MACHINES ÉLECTRICITÉ ET ÉLECTRONIQUE INTERFÉRENCE ÉLECTROMAGNÉTIQUE DOCUMENTATION TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$
8.0	ACCOSTAGE, AMARRAGE, MISE EN CALE SÈCHE ET REMISE À FLOT, SECURITE DU NAVIRE	_____ \$
9.0	NETTOYAGE DE LA COQUE ET APPLICATION DU REVÊTEMENT DE LA COQUE Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section "1.2 - Travaux prévus optionnels", ci-dessous.	_____ \$
10.0	INSPECTIONS D'ARBRE PORTE-HELICE / TUBE D'ÉTAMBOT ET INSTALLATION DES BAGUES THORDON DU TUBE D'ÉTAMBOT	_____ \$
11.0	PALIER DE BUTÉE ET PALIER AVANT DES MOTEURS	_____ \$
12.0	INSPECTION D'HELICES	_____ \$
13.0	FABRICATION DE TÔLES ANTICORDAGES	_____ \$
14.0	INSPECTION DU GOUVERNAIL ET DE LA MÈCHE DE GOUVERNAIL	Travaux optionnels
15.0	PRISES D'EAU DE MER ET CAISSON D'EAU DE MER	_____ \$
16.0	ANODES DE GOUVERNAIL ET DE LA JAUMIERE	_____ \$
17.0	RÉFECTION DE LA CUISINE	Travaux optionnels
18.0	REFROIDISSEURS CENTRAUX	Travaux optionnels
19.0	MODERNISATION DU SYSTÈME DES EAUX USÉES	Travaux optionnels
20.0	ROBINETTERIE DE COQUE	_____ \$
21.0	RÉSERVOIRS D'EAU POTABLE	_____ \$
22.0	SYSTÈME DE DÉTECTION ET D'EXTINCTION DES INCENDIES	_____ \$
23.0	ENTRETIEN DU COMPRESSEUR DE PLONGÉE	_____ \$

Section du devis	Description	Prix Ferme
24.0	ENTRETIEN CORRECTIF DU HANGAR D'HÉLICOPTÈRE	Travaux optionnels
25.0	CHALOUPE DE SAUVETAGE Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section "1.2 - Travaux prévus optionnels", ci-dessous.	_____ \$
26.0	BOSSOIRS DE PÉNICHE ET MIRANDA Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section "1.2 - Travaux prévus optionnels", ci-dessous.	_____ \$
27.0	BOYAUX DE TRANSBORDEMENT	_____ \$
28.0	SYSTÈMES DE RÉFRIGÉRATION ET CLIMATISATION	_____ \$
29.0	GRUES HIAB	_____ \$
30.0	ÉVALUATION DE LA CONDITION DE LA STRUCTURE DU NAVIRE	_____ \$
31.0	REVISION QUINQUENNALE DES DISJONCTEURS ET DES RELAIS MULTI-FONCTION	_____ \$
32.0	NETTOYAGE DE LA HOTTE	_____ \$
33.0	ENTRETIEN DU MOTEUR CATERPILLAR C32	_____ \$
34.0	MONTE-PLATS	_____ \$
35.0	REMPLACEMENT DE VITRE DE FENÊTRE DE LA TIMONERIE	Travaux optionnels
36.0	INSPECTION DES ASSISES DES TREUILS DE 5T ET DE 8T DU MAT DE CHARGE	Travaux optionnels
37.0	REMPLACEMENT DE 2 DISJONCTEURS D'EXCITATION	Travaux optionnels
38.0	ANCRES ET CHAINES	_____ \$
39.0	INSPECTION RADIO	_____ \$
40.0	PROPULSEUR D'ÉTRAVE	_____ \$
41.0	TRAVAUX GÉNÉRAUX ÉLECTRIQUES	Travaux optionnels
42.0	TRAVAUX GÉNÉRAUX MÉCANIQUES	Travaux optionnels
43.0	TRAVAUX FAIT PAR LE PERSONNEL DE LA GCC	_____ \$
44.0	FUITE DE CARBURANT, RÉSERVOIR #3	_____ \$
45.0	COMMUNICATIONS ET NAVIGATION	Travaux optionnels
46.0	TRAVAUX GÉNÉRAUX PEINTURE	Travaux optionnels
Travaux prévus – TOTAL PRIX FERME [Somme des prix fermes ci-dessus = (1.1)] :		_____ \$

1.2 Travaux prévus optionnels

Section du devis	Description	Prix Ferme
9.3.5	Fournir et installer un abri temporaire couvrant toute la coque du navire nécessitant d'être peinte.	_____ \$
14.0	INSPECTION DU GOUVERNAIL ET DE LA MÈCHE DE GOUVERNAIL	_____ \$
17.0	RÉFECTION DE LA CUISINE	_____ \$
18.0	REFROIDISSEURS CENTRAUX	_____ \$
19.0	MODERNISATION DU SYSTÈME DES EAUX USÉES	_____ \$
24.0	ENTRETIEN CORRECTIF DU HANGAR D'HÉLICOPTÈRE	_____ \$
25.3.8	Chaloupe de sauvetage	_____ \$
26.3.15	Embarcation FRC	_____ \$
26.3.16	Péniche de travail	_____ \$
35.0	REPLACEMENT DE VITRE DE FENÊTRE DE LA TIMONERIE	_____ \$
36.0	INSPECTION DES ASSISES DES TREUILS DE 5T ET DE 8T DU MAT DE CHARGE	_____ \$
37.0	REPLACEMENT DE 2 DISJONCTEURS D'EXCITATION	_____ \$
41.0	TRAVAUX GÉNÉRAUX ÉLECTRIQUES	_____ \$
42.0	TRAVAUX GÉNÉRAUX MÉCANIQUES	_____ \$
45.1	Modification du mât avant (optionnelle)	_____ \$
45.2	Antenne satellite télé (Seatel 120TV) (optionnelle)	_____ \$
45.3	Thales VesseLink (optionnelle)	_____ \$
45.4	Radiogoniomètre automatique marin Rhotheta RT-500M (optionnelle)	_____ \$
46.0	TRAVAUX GÉNÉRAUX PEINTURE	_____ \$
Travaux prévus optionnels – TOTAL PRIX FERME [Somme des prix fermes ci-dessus = (1.2)] :		_____ \$

Remarque aux soumissionnaires :

1. Le Canada se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.
2. Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.